

PESQUISA MOVIMENTA INOVAÇÃO. INOVAÇÃO MOVIMENTA O FUTURO.

XXVIII ENCONTRO DE JOVENS PESQUISADORES E
X MOSTRA ACADÊMICA DE INOVAÇÃO E TECNOLOGIA

07 e 08 de OUTUBRO de 2020
UCS CAMPUS-SEDE - CAXIAS DO SUL



UCS
UNIVERSIDADE
DE CAXIAS DO SUL
PESSOAS EM
MOVIMENTO

BIC - UCS

System Internationalization: Translation of Textual Elements from Environmental Sanitation Institute (ISAM) to English Language SI



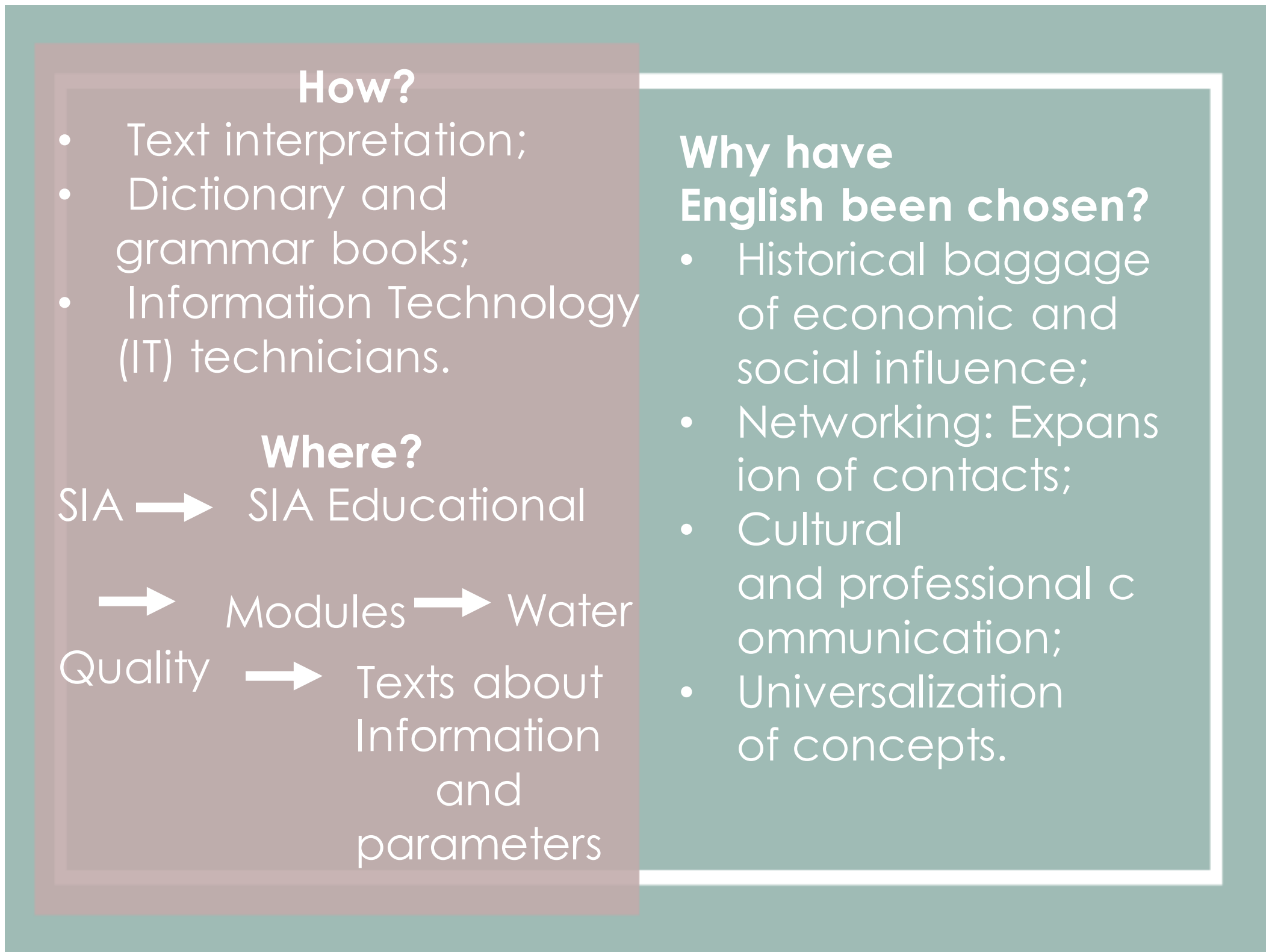
Author: Ana Julia Rodrigues. Advisor: Vania Elisabete Schneider.
Collaborator: Luiz Afonso Baron Bortoluzzi.

Introduction

Objective

Transcription of textual elements of Environmental Information System (SIA) in order to make the **system globally visible, integrating foreign researchers and expanding SIA performance.**

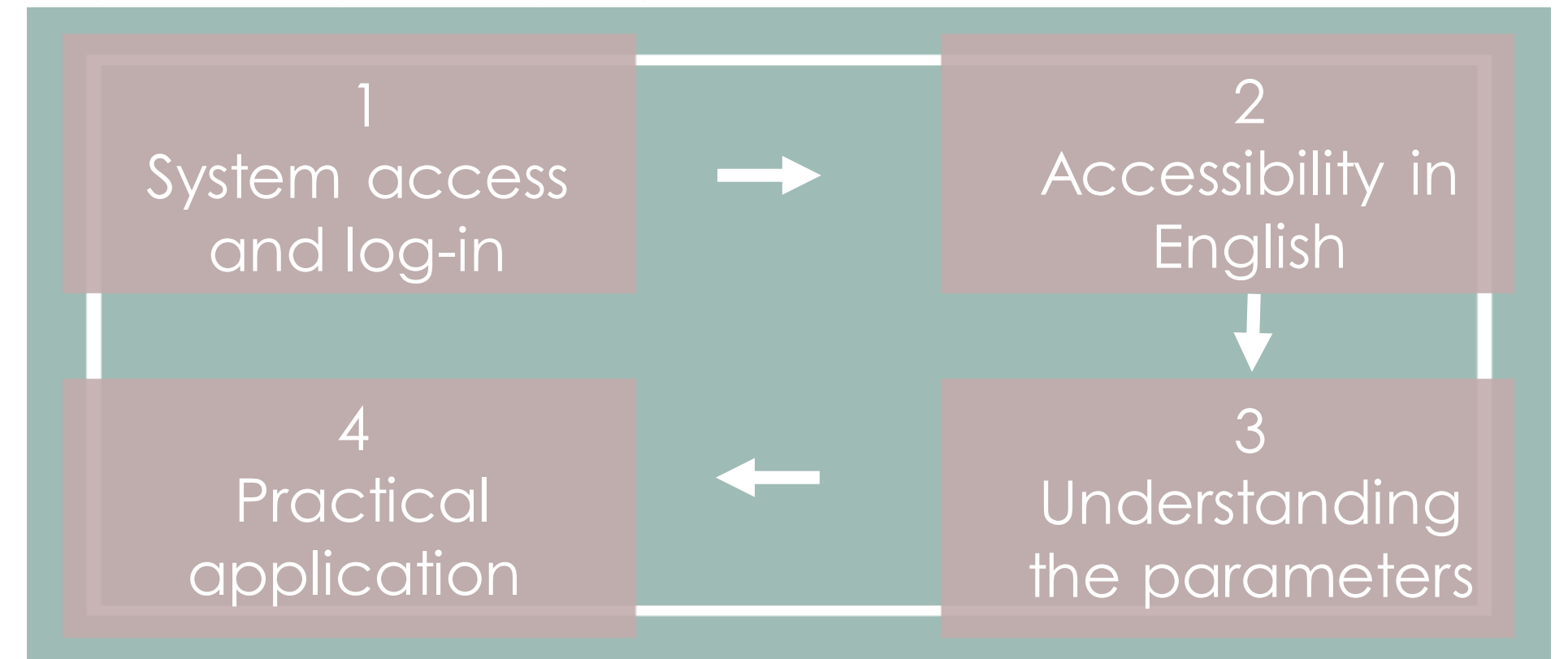
Figure 1: Introduction scheme.



Results

Researchers of **any nationalities** are able to access the system for studies in English. According to the following step-by-step scheme.

Figure 3: English language access in the system scheme



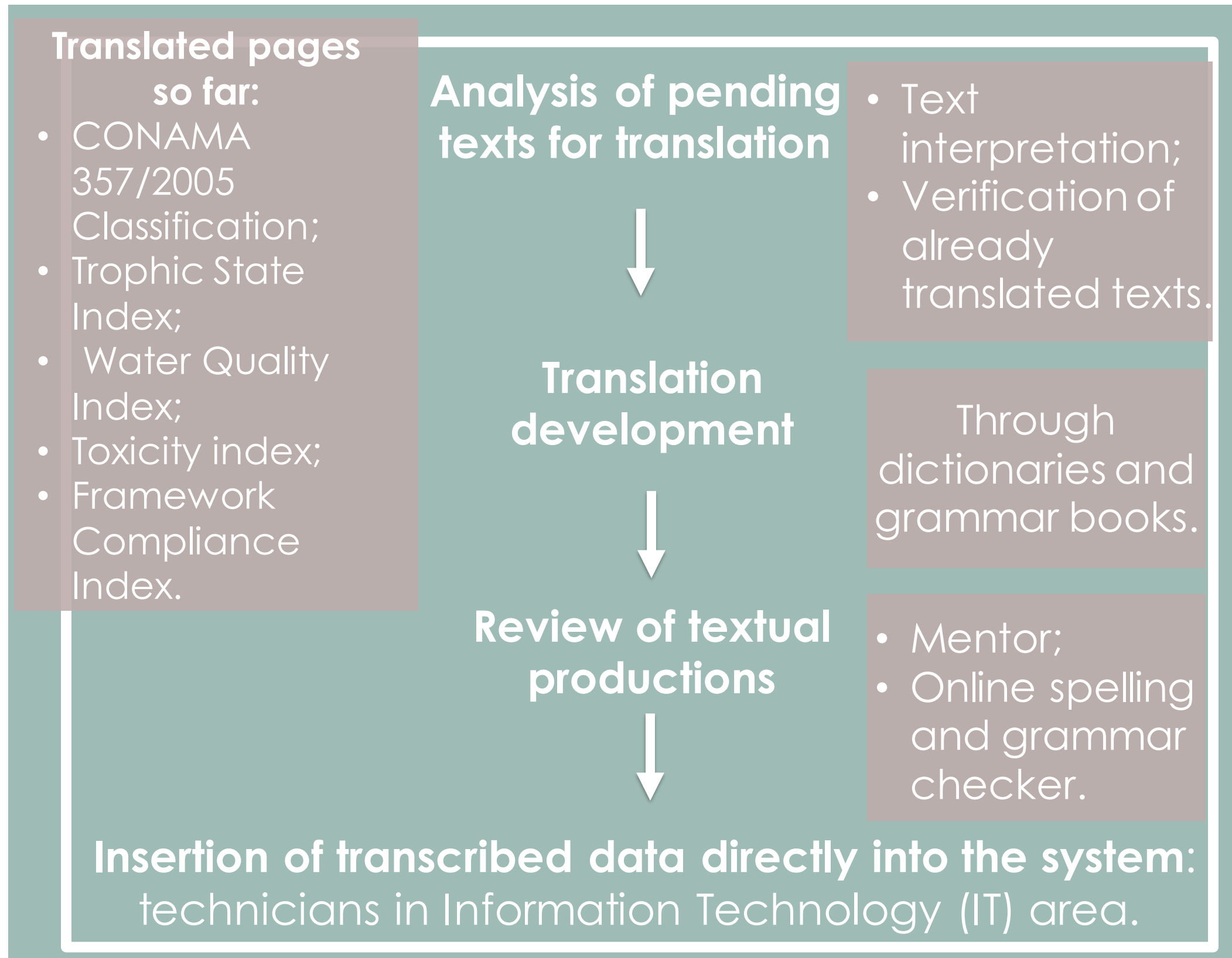
In addition, **Brazilian students** are also able to conduct their research in English and expand their publications.

Conclusion

This project adds to SIA a tool for **globalization and modernization** of the information contained in the water quality monitoring data, in order to assist foreign students and researchers by using **universal indicators** available in the system. Therefore, the importance of universalizing the concepts and parameters presented is emphasized so that there is **greater efficiency in the transmission of knowledge between researchers**, considering that English is currently the language that opens lots of opportunities for students from all over the world.

Methodology

Figure 2: Methodology scheme.



The translations were developed to **add practicality to foreign entities in studies about Taquari-Antas Basin.** The production highlights parameters to understanding the **process of data collection and the study structure.**

Bibliographic References

- FOLEY, Mark; HALL, Diane. **MyGrammarLab**. Intermediate B1/B2. Pearson Education, 2012.
- GRIGOLETO, Marisa. **O inglês na atualidade: Uma língua global**. ELB: Enciclopédia das línguas do Brasil. Disponível em: <<https://www.labeurb.unicamp.br/elb2/pages/artigos/lerArtigo.lab?id=98>>. Acesso em: 06 ago. 2020.
- LATHAM-KOENIG, Christina; OXENDEN, Clive; SELIGSON, Paul. **American English File 2**. Online Practice. 2 ed. New Work, USA: OXFORD, 2013.
- LATHAM-KOENIG, Christina; OXENDEN, Clive. **American English File 3**. Online Practice. 2 ed. New Work, USA: OXFORD, 2014.
- LINGUEE. **DeepL GmbH**. Disponível em: <<https://www.linguee.com/>>. Acesso em: 06 ago. 2020.
- OXFORD advanced learner's dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2004.

Acknowledgment

Brookfield

